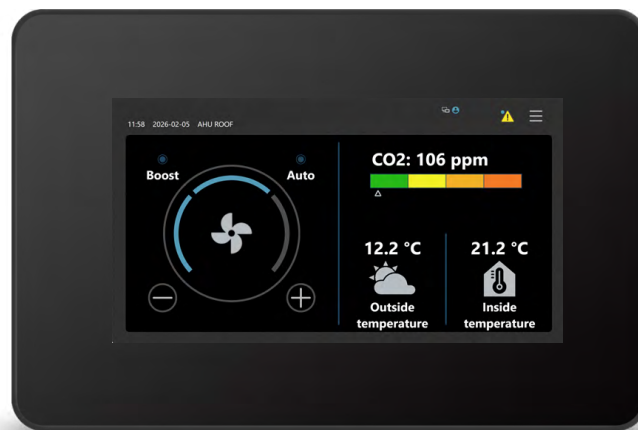


GLOBAL RX/RX Top/PX/PX Top/PX LP ESENSA RX Top/PX Top/PX Flex SERENITY 6, 8, 10

TAC7 Generation



- EN** - Commissioning guide
- FR** - Guide de mise en service
- NL** - Inbedrijfstellingsgids
- IT** - Guida alla messa in servizio
- DE** - Inbetriebnahmeanleitung
- PL** - Przewodnik uruchomienia

EN - Contents

1. Screen navigation	5
2. Set up date and time	6
3. Commissioning settings	7
3.1 Constant air flow	7
3.2 Demand control	8
3.3 Constant pressure mode: pressure based	9
3.4 Constant pressure mode: air flow based	10
3.5 Save data	10
4. Temperature setup	11
5. Contacts K1-K2-K3 Master	13
6. Start-up	13
6.1 If Constant AirFlow control is selected	13
6.2 If Demand control mode or Constant pressure is selected	14
7. Heat and cool	15
8. Communication	15
9. QR Codes	15

NL - Inhoudsopgave

1. Schermnavigatie	5
2. Datum en tijd instellen	6
3. Instellingen voor inbedrijfstelling	7
3.1 Constante luchtstroom	7
3.2 Vraaggestuurde regeling	8
3.3 Modus constante druk: drukgebaseerd	9
3.4 Modus constante druk: luchtstroomgebaseerd	10
3.5 Gegevens opslaan	10
4. Temperatuurstelling	11
5. Contacten K1-K2-K3 Master	13
6. Opstarten	13
6.1 Opstarten als de regeling Constante luchtstroom is geselecteerd	13
6.2 Opstarten als de modus Vraagregeling of Constante druk is geselecteerd	14
7. Verwarmen en Koelen	15
8. Communicatie	15
9. QR Codes	15

DE - Inhaltsverzeichnis

1. Bildschirmnavigation	17
2. Einstellung von Datum und Uhrzeit	18
3. Einregulierungseinstellungen	19
3.1 Konstanter Luftvolumenstrom	19
3.2 Einregulierungseinstellungen	20
3.3 Konstanter Druckmodus: druckbasiert	21
3.4 Konstanter Druckmodus: luftvolumenstrombasiert	22
3.5 Daten speichern	22
4. Temperatureinstellung	23
5. K1-K2-K3 Master Anschlüsse	25
6. Einregulierung	25
6.1 Wenn die Steuerung des konstanten Luftvolumenstroms ausgewählt ist, kann das	25
6.2 Inbetriebnahme, wenn der Bedarfssteuerungs- oder der Konstanter Druckmodus ausgewählt ist	26
7. Heizen/Kühlen	27
8. Kommunikation	27
9. QR Codes	27

FR- Table des matières

1. Navigation dans les écrans	5
2. Date et heure	6
3. Commissioning settings	7
3.1 Débit d'air constant	7
3.2 Régulation à la demande	8
3.3 Mode de pression constante : basé sur la pression	9
3.4 Mode à pression constante : basé sur le débit d'air	10
3.5 Enregistrement des données	10
4. Paramétrage de la température	11
5. Contacts K1-K2-K3 Maître	13
6. Démarrage	13
6.1 Mode à débit d'air constant	13
6.2 Mode à la demande ou à pression constante est sélectionné	14
7. Chauffage et refroidissement	15
8. Communication	15
9. QR Codes	15

IT - Indice

1. Navigazione sullo schermo	17
2. Impostazione di data e ora	18
3. Impostazioni di taratura	19
3.1 Portata d'aria costante	19
3.2 Impostazioni di taratura	20
3.3 Modalità Pressione costante: in base alla pressione	21
3.4 Modalità Pressione costante: in base alla portata d'aria	22
3.5 Salvataggio dati	22
4. Impostazione della temperatura	23
5. Contacts K1-K2-K3 Master	25
6. Avvio	25
6.1 Avvio se è selezionato il controllo Portata costante	25
6.2 Avvio se è selezionata la modalità di Regolazione su richiesta o Pressione costante	26
7. Riscaldamento/raffreddamento	27
8. Comunicazione	27
9. QR Codes	27

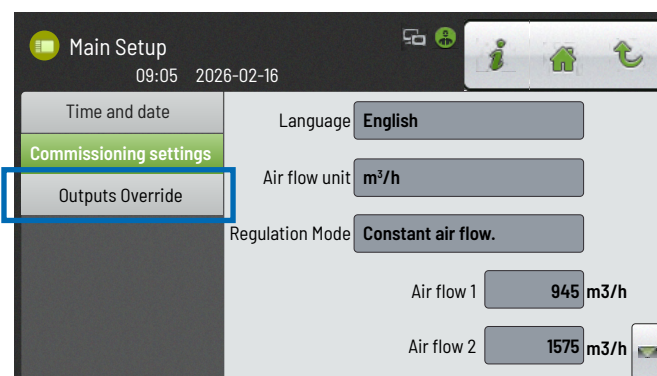
PL - Spis treści

1. Nawigacja po ekranie	17
2. Konfiguracja daty i godziny	18
3. Ustawienia uruchomienia	19
3.1 Stały przepływ powietrza	19
3.2 Ustawienia uruchomienia	20
3.3 Tryb stałego ciśnienia: oparty na ciśnieniu	21
3.4 Tryb stałego ciśnienia: oparty na przepływie powietrza	22
3.5 Zapisz dane	22
4. Konfiguracja temperatury	23
5. Kontakty K1-K2-K3 Master	25
6. Uruchamianie	25
6.1 A uruchomienie, jeśli wybrano sterowanie stałym przepływem powietrza	25
6.2 Uruchomienie w przypadku wybrania trybu sterowania zgodnie z zapotrzebowaniem lub stałego ciśnienia	26
7. Grzanie/chłodzenie	27
8. Komunikacja	27
9. QR Codes	27

EN - Control quick commissioning guide

FR - Guide de mise en route rapide du système de commande

NL - Snelstartgids inbedrijfstelling



EN - Available in summer 2026

FR - Disponible à l'été 2026

NL - Beschikbaar in de zomer van 2026

EN - ONLY WITH TAC7 V2: The system provides a dedicated feature that enables installers and technicians to manually override and control the output signals of various actuators and components during commissioning. This functionality ensures that each element—such as dampers, valves, fans, or PWM/analogue outputs—can be individually tested and verified regardless of the system's automatic regulation. The "Output Override" button is therefore required to temporarily bypass normal control logic and apply manual output levels, facilitating precise component testing, troubleshooting, and validation throughout setup and inspection processes.

FR - SEULEMENT AVEC TAC7 V2 : Le système propose une fonctionnalité dédiée permettant aux installateurs et aux techniciens de passer manuellement outre et de contrôler les signaux de sortie des différents actionneurs et composants lors de la mise en service. Cette fonctionnalité garantit que chaque élément — tels que les clapets, les vannes, les ventilateurs ou les sorties PWM/analogue — puisse être testé et vérifié individuellement, indépendamment de la régulation automatique du système. Le bouton « Output Override » est donc nécessaire pour contourner temporairement la logique de contrôle normale et appliquer des niveaux de sortie manuels, facilitant ainsi des tests précis des composants, le dépannage et la validation durant les phases d'installation et d'inspection.

NL - ALLEEN MET TAC7 V2: Het systeem biedt een speciale functie waarmee installateurs en technici handmatig de uitgangssignalen van verschillende actuatoren en componenten kunnen overschrijven en bedienen tijdens de inbedrijfstelling. Deze functionaliteit zorgt ervoor dat elk element — zoals kleppen, ventielen, ventilatoren of PWM/analoge uitgangen — afzonderlijk kan worden getest en gecontroleerd, ongeacht de automatische regeling van het systeem. De knop "Output Override" is daarom nodig om de normale regelingslogica tijdelijk te omzeilen en handmatige uitgangsniveaus toe te passen, wat nauwkeurige componenttests, foutopsporing en validatie tijdens installatie- en inspectieprocessen mogelijk maakt.

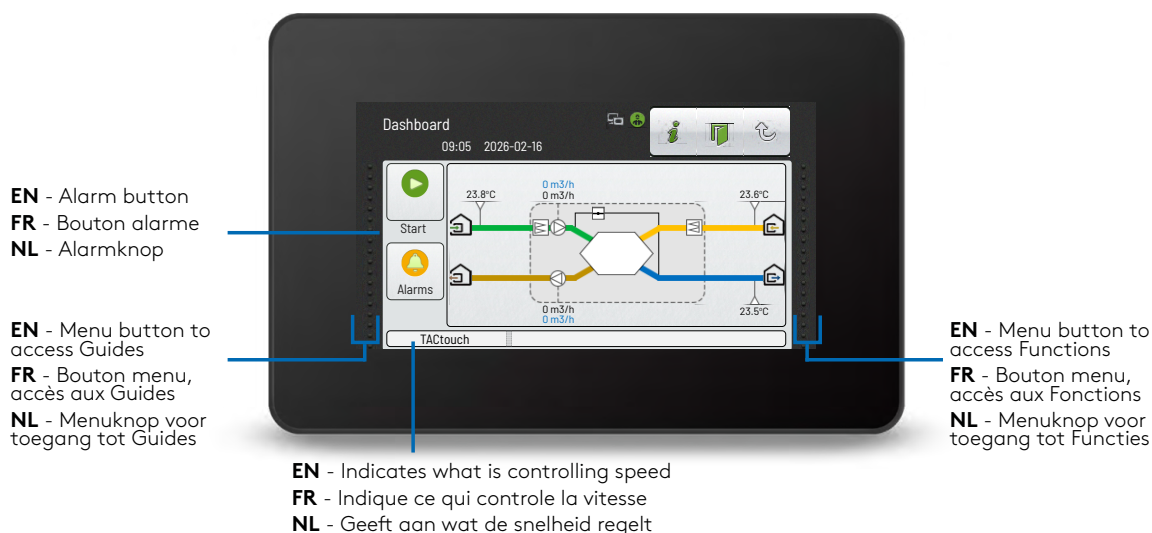
1. Screen navigation/Navigation dans les écrans/Schermnavigatie

EN - Two different layouts are available and can be selected in the Function/Air Handling Unit with parameter HMI layout: Classic, and Light.

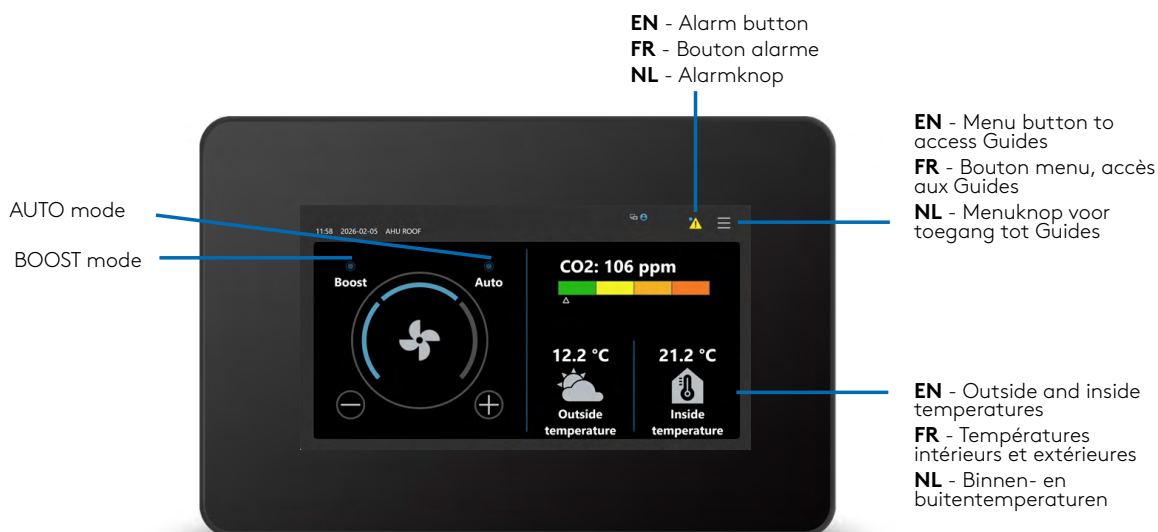
FR - Deux mises en page différentes sont disponibles et peuvent être sélectionnées dans Fonction/Unité de traitement de l'air avec le paramètre HMI layout : Classique et Light.

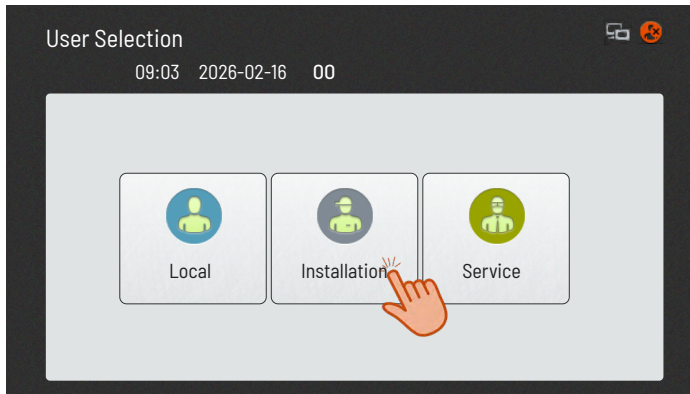
NL - Twee verschillende lay-outs zijn beschikbaar en kunnen worden geselecteerd in Functie/Luchtbehandelingsunit met de parameter HMI layout: Klassiek en Light.

Classic/Classique/Klassiek:



Light:

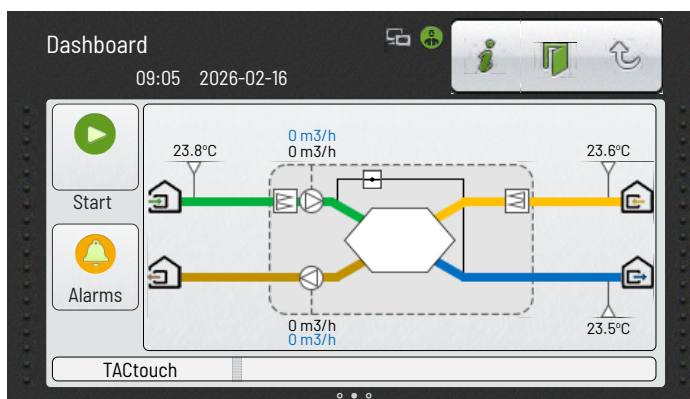




EN - Insert code: 1111

FR - Insérer le code: 1111

NL - Code invoegen: 1111

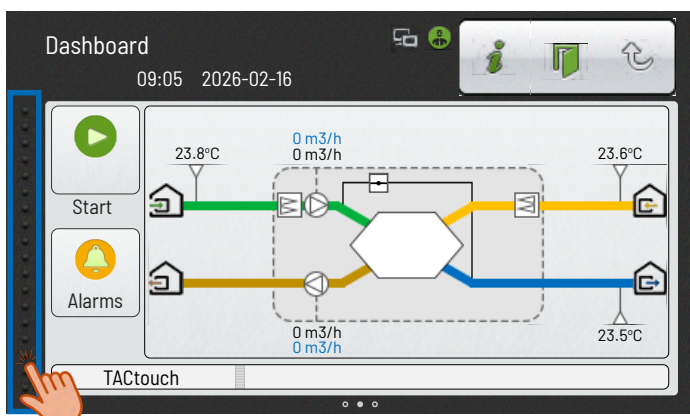


EN - You have accessed the unit overview

FR - Vous venez d'accéder à la vue d'ensemble de l'unité

NL - Overzicht van de unit

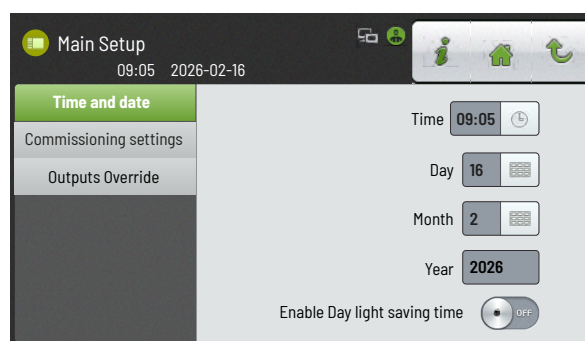
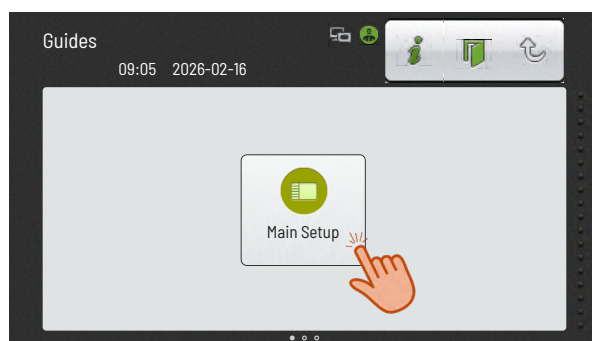
2. Set up date and time/Date et heure/ Datum en tijd instellen



EN - Click on the vertical bar on the left

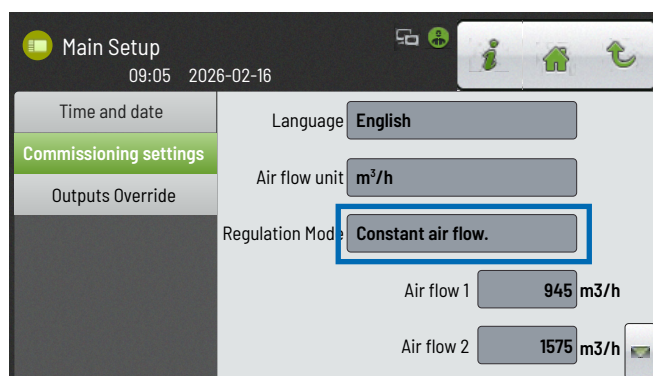
FR - Cliquer sur la barre verticale située à gauche.

NL - Klik op de verticale balk aan de linkerkant



3. Commissioning settings/Règlages de mise en service/Instellingen voor inbedrijfstelling

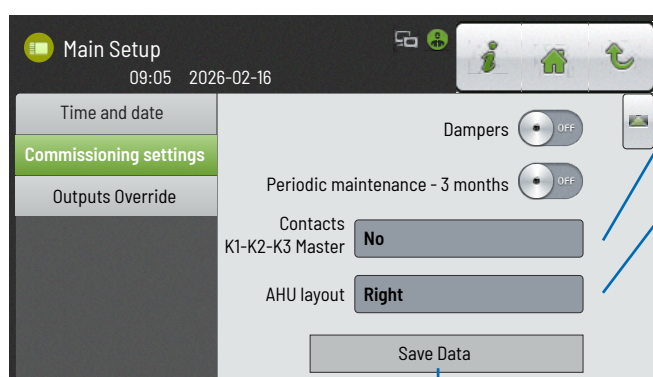
3.1 Constant air flow/Débit d'air constant/Constance luchtstroom



EN - Enter three different airflow values here. These will set the speeds I, II, and III (see Section 5).

FR - Saisir ici 3 valeurs de débit d'air différentes. Elles définiront les vitesses I, II et III (voir la section 5).

NL - Voer hier drie verschillende luchtdebietwaarden in. Deze bepalen de snelheden I, II en III (zie sectie 5).



EN - See Section 5

FR - Voir la section 5

NL - Zie sectie 5

EN - Select if the unit is a "right" or "left" version. This is not mandatory for the unit to work.

FR - Indiquer ici si l'unité est une version « droite » ou « gauche ». Cette sélection n'est pas obligatoire pour le fonctionnement de l'unité.

NL - Selecteer hier of de unit een 'rechter' of 'linker' versie is.

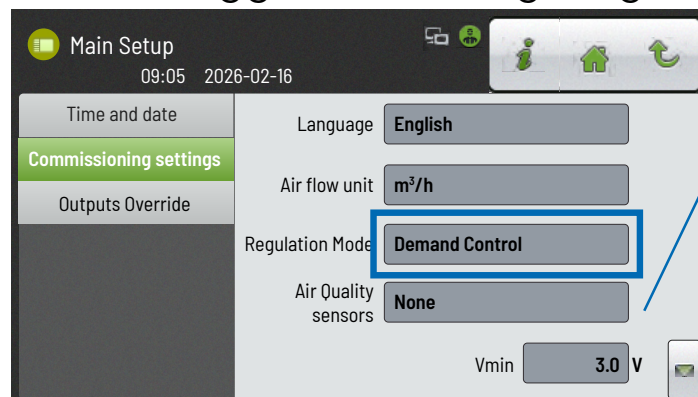
Deze selectie is niet verplicht om de unit te laten werken

EN - The "Save Data" button allows you to save all parameters to an external memory device (See Section 3.5).

FR - Le bouton « Enregistrement des données » vous permet de sauvegarder tous les paramètres sur un périphérique de mémoire externe (voir la section 3.5).

NL - Met de knop "Gegevens opslaan" kunt u alle parameters opslaan op een extern geheugenapparaat (zie sectie 3.5).

3.2 Demand control/Régulation à la demande/ Vraaggestuurde regeling



Main Setup
09:05 2026-02-16

Time and date

Language English

Air flow unit m³/h

Regulation Mode **Demand Control**

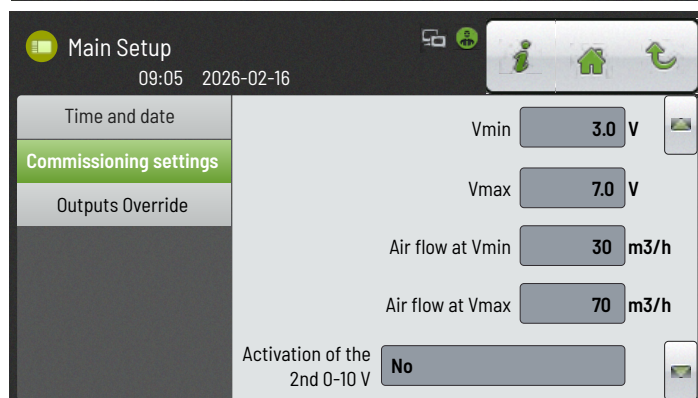
Air Quality sensors None

Vmin 3.0 V

EN - Up to three sensors can be connected, or none at all. For more information, please refer to [p.10 of the function manual](#) (QR code p.15).

FR - Il est possible de connecter jusqu'à 3 sondes. Pour plus d'informations, veuillez-vous reporter à la [p.10 du manuel de fonctions](#) (QR code p.15).

NL - Het is mogelijk om tot 3 sondes aan te sluiten. Raadpleeg voor meer informatie [p.10 van de functiemanual](#) (QR code p.15).



Main Setup
09:05 2026-02-16

Time and date

Commissioning settings

Outputs Override

Vmin 3.0 V

Vmax 7.0 V

Air flow at Vmin 30 m³/h

Air flow at Vmax 70 m³/h

Activation of the 2nd 0-10 V No

EN - Fill in here:

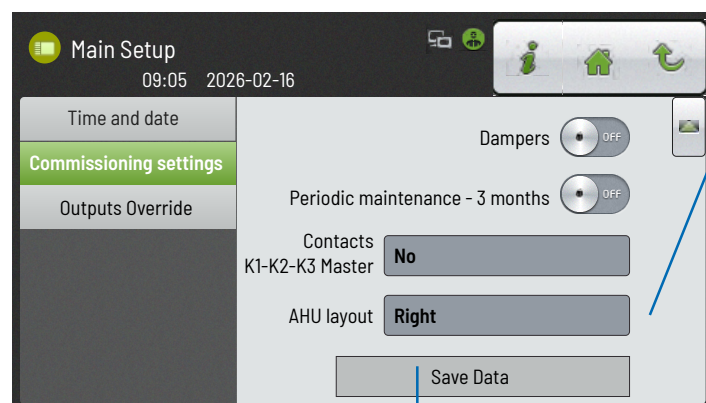
- Vmin: min voltage signal
- Vmax: max voltage signal
- Airflow at Vmin
- Airflow at Vmax

FR - Saisir ici :

- Vmin : signal de tension minimale
- Vmax : signal de tension maximale
- Débit d'air at Vmin
- Débit d'air at Vmax

NL - Vul hier in:

- Vmin: min. spanningssignaal
- Vmax: max. spanningssignaal
- Luchtstroom bij Vmin
- Luchtstroom bij Vmax



Main Setup
09:05 2026-02-16

Time and date

Commissioning settings

Outputs Override

Dampers OFF

Periodic maintenance - 3 months OFF

Contacts K1-K2-K3 Master No

AHU layout **Right**

Save Data

EN - Select if the unit is a "right" or "left" version. This is not mandatory for the unit to work.

FR - Indiquer ici si l'unité est une version « droite » ou « gauche ». Cette sélection n'est pas obligatoire pour le fonctionnement de l'unité.

NL - Selecteer hier of de unit een 'rechter' of 'linker' versie is.

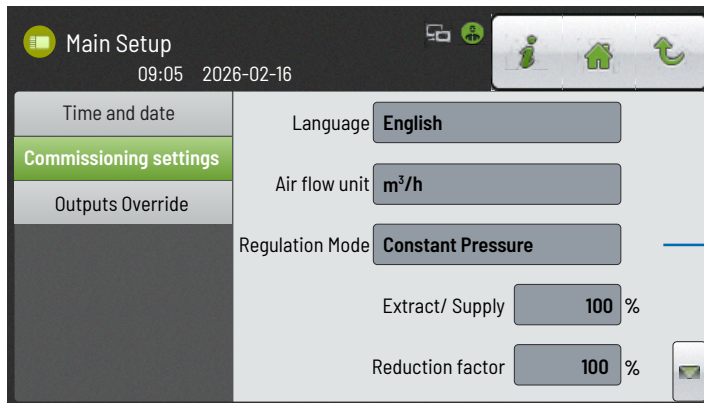
Deze selectie is niet verplicht om de unit te laten werken

EN - The "Save Data" button allows you to save all parameters to an external memory device (See Section 3.5).

FR - Le bouton « Enregistrement des données » vous permet de sauvegarder tous les paramètres sur un périphérique de mémoire externe (voir la section 3.5).

NL - Met de knop "Gegevens opslaan" kunt u alle parameters opslaan op een extern geheugenapparaat (zie sectie 3.5).

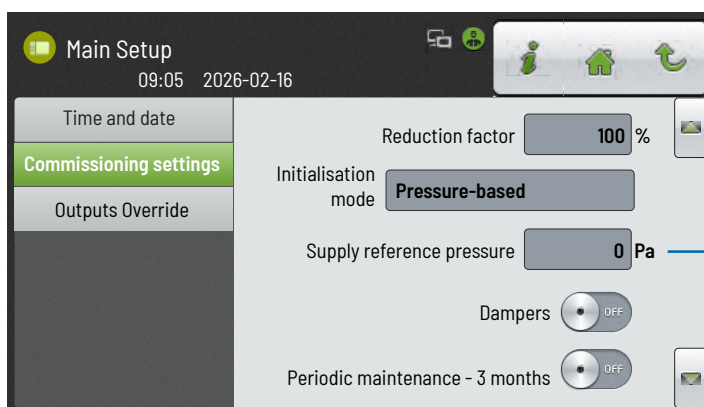
3.3 Constant pressure mode: pressure based/ Mode de pression constante : basé sur la pression/ Modus constante druk: drukgebaseerd



EN - The pressure is read in the supply airflow. Yet it is possible to choose which sensor to use and which kind of communication (0-10V or ModBus). For more information, please [refer to p.11 of the function manual](#) (QR code p.15).

FR - La pression est relevée dans le débit d'air de soufflage Il est toutefois possible de choisir le capteur à utiliser et le type de communication (0 à 10 V ou ModBus). Pour plus d'informations, veuillez-vous reporter au [manuel de fonctions](#) (QR code p.15).

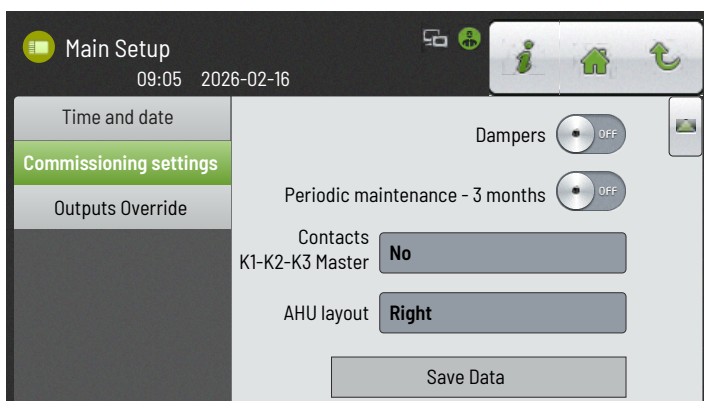
NL - De druk wordt gemeten in de toevoerluchtstroom. Het is echter mogelijk te kiezen welke sensor wordt gebruikt en welk type communicatie (0-10 V of ModBus). Raadpleeg voor [meer informatie pagina 11 van de functiemニュアル](#) (QR code p.15).



EN - Fill-in working pressure

FR - Saisir la pression de service

NL - Vul de werkdruk in



EN - Select if the unit is a "right" or "left" version. This is not mandatory for the unit to work.

FR - Indiquer ici si l'unité est une version « droite » ou « gauche ». Cette sélection n'est pas obligatoire pour le fonctionnement de l'unité.

NL - Selecteer hier of de unit een 'rechter' of 'linker' versie is.

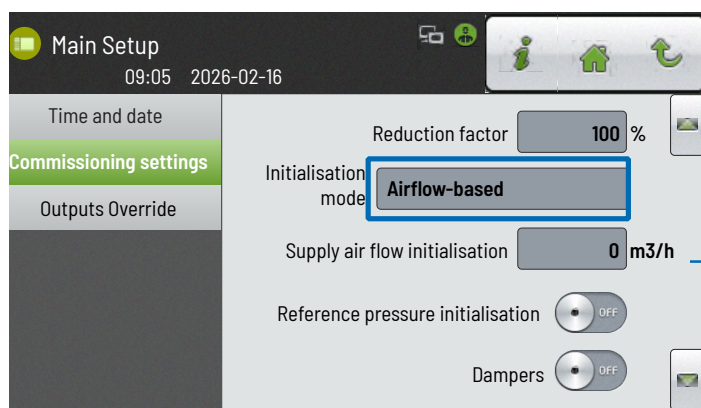
Deze selectie is niet verplicht om de unit te laten werken

3.4 Constant pressure mode: air flow based/Mode à pression constante : basé sur le débit d'air/Modus constante druk: luchtstroomgebaseerd

EN - Follow the steps in Section 3.3, but select "Airflow-Based" as the initialization mode.

FR - Suivez les étapes de la section 3.3, mais sélectionnez « Sur la base du débit d'air » comme mode d'initialisation.

NL - Volg de stappen in sectie 3.3, maar selecteer "Op basis van het luchtdebiet" als initialisatiemodus.



EN - Fill-in the nominal air flow for the installation. When you will activate the reference pressure initialisation button, the unit will start the fans at this airflow for one minute and measure the reference pressure autonomously.

FR - Indiquez le débit d'air nominal requis pour l'installation. Lorsque vous activez le bouton d'initialisation de la pression de référence, l'unité démarre les ventilateurs à ce débit d'air pendant une minute et mesure automatiquement la pression de référence.

NL - Vul de nominale luchtstroom voor

de installatie in. Wanneer u de referentiedrukinitialisatieknop activeert, start de unit de ventilatoren bij deze luchtstroom gedurende één minuut en meet de referentiedruk autonoom.

3.5 Save data/Enregistrement des données/Gegevens opslaan

EN - The "Save Data" button is located at the bottom of the second page of the commissioning settings. Clicking this button saves the configured parameters to the microSD card installed in the TAC Touch screen. This action will overwrite the factory settings.

To preserve the original configuration, it is recommended to remove the memory card, insert it into a computer, create a copy of the "SaveData" file, and rename it (e.g., "SaveData-factory-settings-serial-number"). Then reinsert the memory card into the TACTouch screen. After commissioning is completed and the data is saved, you can generate a report.

For more information, please [refer to p.27 of the function manual](#) (QR code p.15).

FR - Le bouton « Enregistrer les données » se trouve en bas de la deuxième page des paramètres de mise en service.

En cliquant sur ce bouton, vous enregistrez les paramètres configurés sur la carte microSD installée dans l'écran TAC Touch. Cette action écrasera les réglages d'usine. Pour conserver la configuration d'origine, il est recommandé de retirer la carte mémoire, de l'insérer dans un ordinateur, de créer une copie du fichier « SaveData » et de le renommer (par exemple : « SaveData-paramètres-usine-numéro-de-série »). Puis réinsérez la carte mémoire dans l'écran TAC Touch. Une fois la mise en service terminée et les données enregistrées, vous pouvez générer un rapport.

Pour plus d'informations, veuillez-vous reporter à la p.27 du [manuel de fonctions](#) (QR code p.15).

NL - De knop 'Gegevens opslaan' bevindt zich onderaan de tweede pagina van de inbedrijfstellingsinstellingen.

Door op deze knop te klikken, worden de geconfigureerde parameters opgeslagen op de microSD-kaart die in het TAC Touch-scherm is geïnstalleerd. Deze actie overschrijft de fabrieksinstellingen.

Om de oorspronkelijke configuratie te behouden, wordt aanbevolen de geheugenkaart te verwijderen, deze in een computer te plaatsen, een kopie van het bestand 'SaveData' te maken en dit te hernoemen (bijvoorbeeld: 'SaveData-fabrieksinstellingen-serienummer').

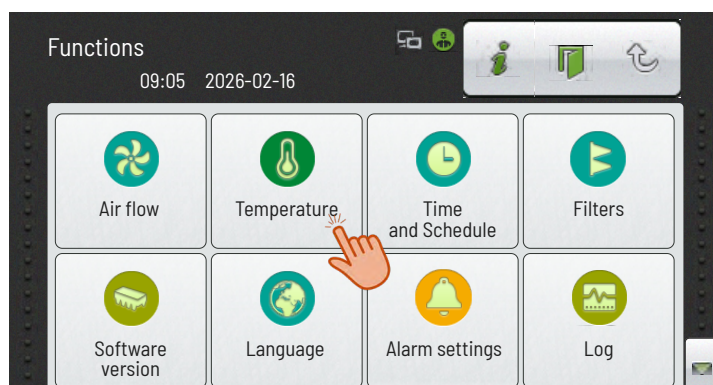
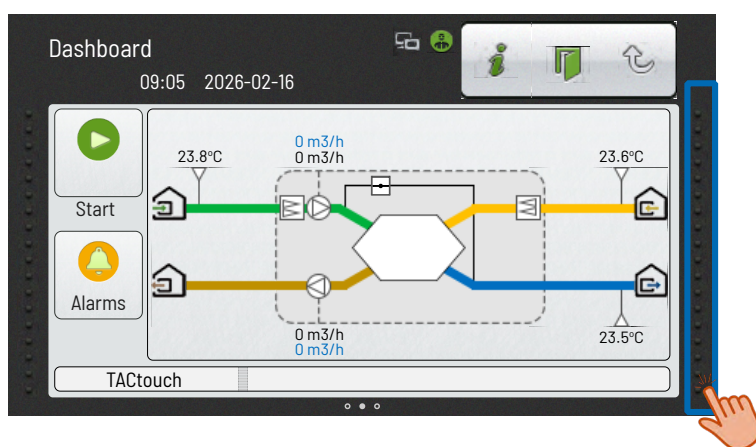
Plaats de geheugenkaart vervolgens opnieuw in het TAC Touch-scherm. Zodra de inbedrijfstelling is voltooid en de gegevens zijn opgeslagen, kunt u een rapport genereren. Voor meer informatie wordt verwezen naar [p. 27 van de functiemanual](#) (QR code p.15).

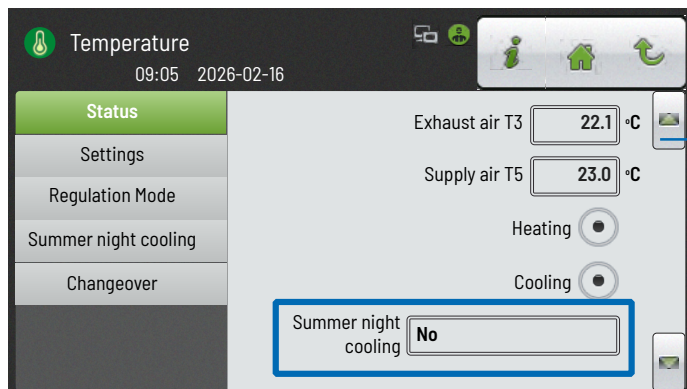
4. Temperature setup/ Paramétrage de la température/ Temperatuurinstelling

EN - Setup if a heating or cooling coil is installed: In the Main Setup, click on the vertical bar on the right to access the functions. Then, click on "Temperature".

FR - Paramétrage en cas d'installation d'une batterie de chauffage ou de refroidissement: Dans la configuration principale, cliquez sur la barre verticale à droite pour accéder aux fonctions. Ensuite, cliquez sur « Température ».

NL - Instelling als een verwarmings- of koelbatterij is geïnstalleerd: In de hoofdinstantellingen klikt u op de verticale balk aan de rechterkant om toegang te krijgen tot de functies. Klik vervolgens op 'Temperatuur'.





EN - T1, T2, T3: Read here the actual temperatures

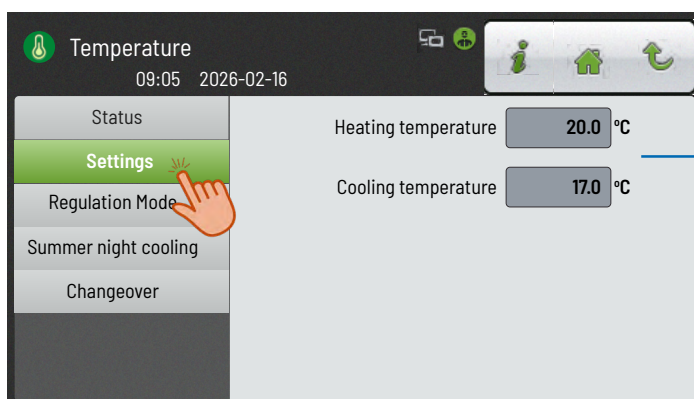
FR - T1, T2, T3 : Lire ici les températures actuelles

NL - T1, T2, T3: Lees hier de actuele temperaturen

EN - For information about "Summer Night Cooling" and "Changeover", please refer [to p. 17 of the function manual](#) (QR code p.15).

FR - Pour des informations concernant « Rafraîchissement nocturne d'été » et « Basculement », veuillez vous référer à la page 17 du [manuel des fonctions](#) (QR code p.15).

NL - Voor informatie over 'Zomernachtkoeling' en 'Omschakeling (Changeover)' wordt verwezen naar [pagina 17 van de functiemanual](#) (QR code p.15).



EN - Setup here cooling or heating temperatures

FR - Configurer ici les températures de refroidissement ou de chauffage

NL - Stel hier de koel- of verwarmingstemperaturen in



EN - Select which sensor is going to be used (either supply or extract) for the temperature control

FR - Sélectionner la sonde utilisée (alimentation ou extraction) pour la régulation de la température

NL - Selecteer welke sensor gebruikt gaat worden (toevoer of afvoer) voor de temperatuurregeling

5. Contacts K1-K2-K3 Master/Contacts K1-K2-K3 Maître/Contacten K1-K2-K3 Master

EN - In the Main Setup, under Contacts K1-K2-K3 Master, select OFF if the units will be turned off and on via the TAC Touch (TAC Touch as Master).

Select ON if the unit will be turned on and off, via external contacts on K1-K2-K3, directly on the electric board (TAC Touch as slave or not installed). Please refer [to p.10 and p.40 of the function manual](#) for more information (QR code p.15).

FR - Dans la configuration principale, sous Contacts K1-K2-K3 Master, sélectionnez OFF si les unités seront mises en marche et arrêtées via le TAC Touch (TAC Touch en mode maître).

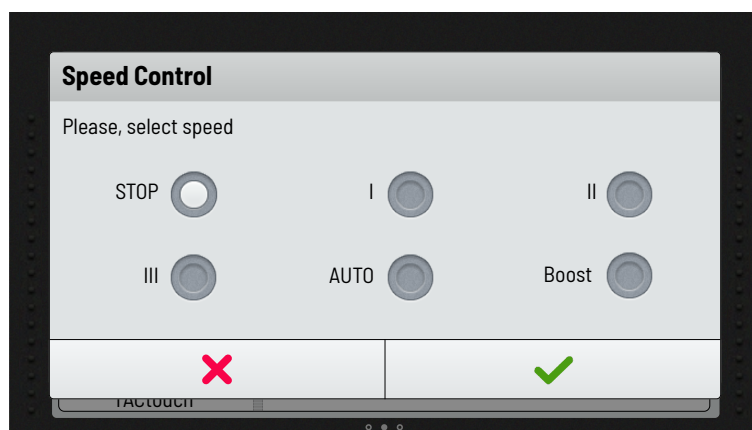
Sélectionnez ON si l'unité sera mise en marche et arrêtée via des contacts externes sur K1-K2-K3, directement sur la carte électrique (TAC Touch en mode esclave ou non installé). Veuillez vous référer aux pages 10 et 40 du [manuel des fonctions](#) pour plus d'informations (QR code p.15)

NL - Ga in de hoofdconfiguratie naar Contacten K1-K2-K3 Master en selecteer OFF als de units via de TAC Touch worden in- en uitgeschakeld (TAC Touch als master).

Selecteer ON als de unit via externe contacten op K1-K2-K3, rechtstreeks op het elektrische bord, wordt in- en uitgeschakeld (TAC Touch als slave of niet geïnstalleerd). Raadpleeg voor meer informatie [pagina's 10 en 40 van de functiemanual](#) (QR code p.15).

6. Start-up/ Démarrage/ Opstarten

6.1 If Constant AirFlow control is selected/Mode à débit d'air constant/Opstarten als de regeling Constante luchtstroom is geselecteerd



EN - Select STOP to stop the unit

- Select Speed I, II or III according to the configured settings
- Select AUTO to let the unit work according to the time schedule. For more info refer to operation manual
- Select BOOST to let the unit work according to Boost parameters.

FR - Sélectionner STOP pour arrêter l'unité

- Sélectionner la vitesse I, II ou III en fonction des réglages configurés
- Sélectionner AUTO pour que l'unité fonctionne selon le programme horaire. Pour plus d'informations, se

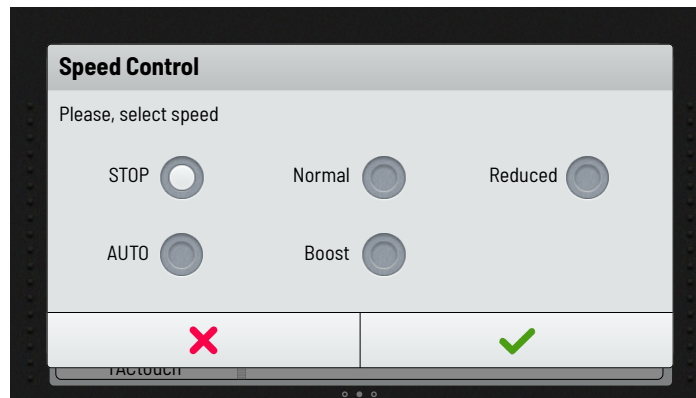
reporter au manuel d'utilisation

- Sélectionner BOOST pour que l'unité fonctionne selon les paramètres Boost. Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'utilisation

NL - Selecteer STOP om de unit te stoppen

- Selecteer Snelheid I, II of III volgens de geconfigureerde instellingen
- Selecteer AUTO om de unit volgens het tijdschema te laten werken. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie
- Selecteer BOOST om de unit te laten werken volgens de Boost-parameters. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie

6.2 If Demand control mode or Constant pressure is selected/ Mode à la demande ou à pression constante est sélectionné/ Opstarten als de modus Vraagregeling of Constante druk is geselecteerd



EN - Select STOP to stop the unit

- Select Normal to let the unit run according to configured parameters
- Select Reduced to let the unit run according to "reduction factor" in "commissioning settings"
- Select AUTO to let the unit work according to the time schedule. For more info refer to operation manual
- Select BOOST to let the unit work according to Boost parameters.

FR - Sélectionner STOP pour arrêter l'unité

- Sélectionner Normal pour que l'unité fonctionne selon les paramètres configurés
- Sélectionner Réduit pour que l'unité fonctionne selon le « facteur de réduction » défini dans les « réglages de mise en service »
- Sélectionner AUTO pour que l'unité fonctionne selon le programme horaire. Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'utilisation
- Sélectionner BOOST pour que l'unité fonctionne selon les paramètres Boost. Pour plus d'informations, se reporter au manuel d'utilisation

NL - Selecteer STOP om de unit te stoppen

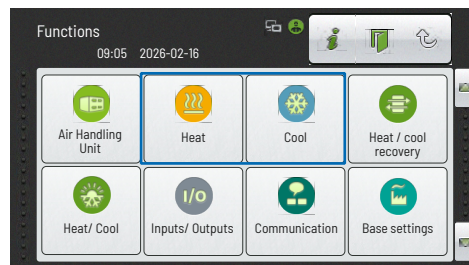
- Selecteer Normaal om de unit te laten werken volgens geconfigureerde parameters
- Selecteer Gereduceerd om de unit te laten werken volgens de 'reductiefactor' in 'Instellingen voor inbedrijfstelling'
- Selecteer AUTO om de unit volgens het tijdschema te laten werken. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie
- Selecteer BOOST om de unit te laten werken overeenkomstig de Boost-parameters. Raadpleeg de bedieningshandleiding voor meer informatie

7. Heat and cool/Chauffage et refroidissement/Verwarmen en Koelen

EN - Check pages [29 to 39 of the function manual](#) for heating and cooling functions (QR code below).

FR - Consultez les pages [29 à 39 du manuel de fonction](#) pour les fonctions de chauffage et de refroidissement (QR code ci-dessous).

NL - Raadpleeg pagina's [29 tot en met 39 van de functiegids](#) voor de verwarmings- en koelfuncties (QR-code onder).

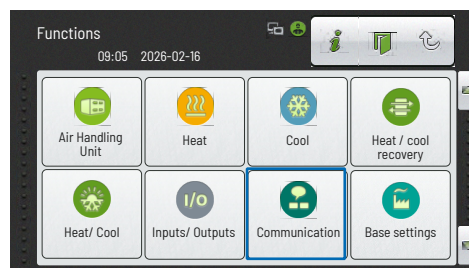


8. Communication/Communication/Communicatie

EN - Check [pages 42 to 44 of the function manual](#) for the communication functions.

FR - Consultez les [pages 42 à 44 du manuel de fonction](#) pour les fonctions de communication.

NL - Raadpleeg [pagina's 42 tot en met 44 van de functiegids](#) voor de communicatiefuncties.



9. QR codes



EN - Scan the QR code or click [HERE](#) to read the full function manual applicable to TAC7 generation controls.

FR - Ce document est une traduction de l'original en français. Scannez le QR Code ou cliquez [ICI](#) pour lire le manuel complet des fonctions applicable aux commandes de la génération TAC7.

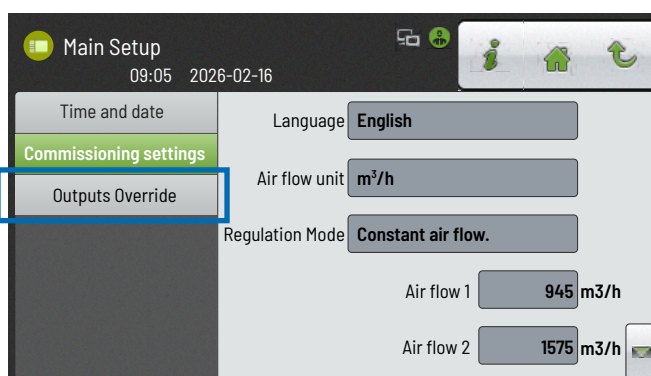


NL - Dit document is oorspronkelijk opgesteld in het Engels. Scan de QR-code of klik [HIER](#) om de volledige functiemニュアル te raadplegen die van toepassing is op TAC7-generatie regelaars.

- IT** - Guida rapida alla taratura del controllo
- DE** - Anleitung für die eine schnelle einregulierung
- PL** - Skrócona instrukcja uruchomienia sterowania



- IT** - Disponibile nell'estate 2026
- DE** - Verfügbar im Sommer 2026
- PL** - Dostępne latem 2026



IT - SOLO CON TAC7 V2: Il sistema offre una funzione dedicata che consente agli installatori e ai tecnici di ignorare manualmente e controllare i segnali di uscita dei vari attuatori e componenti durante la messa in servizio. Questa funzionalità garantisce che ogni elemento — come serrande, valvole, ventilatori o uscite PWM/analogiche — possa essere testato e verificato singolarmente, indipendentemente dalla regolazione automatica del sistema. Il pulsante "Output Override" è quindi necessario per bypassare temporaneamente la logica di controllo normale e applicare livelli di uscita manuali, facilitando test precisi dei componenti, la risoluzione dei guasti e la validazione durante le fasi di installazione e ispezione.

DE - NUR MIT TAC7 V2: Das System bietet eine spezielle Funktion, die Installateuren und Technikern ermöglicht, die Ausgangssignale verschiedener Aktoren und Komponenten während der Inbetriebnahme manuell zu überschreiben und zu steuern. Diese Funktion stellt sicher, dass jedes einzelne Element — wie Klappen, Ventile, Ventilatoren oder PWM/analoge Ausgänge — unabhängig von der automatischen Regelung des Systems separat getestet und überprüft werden kann. Die Taste „Output Override“ wird daher benötigt, um die normale Regelungslogik vorübergehend zu umgehen und manuelle Ausgangspegel anzuwenden, was präzise Komponententests, Fehlersuche und Validierung während Einrichtung und Inspektion erleichtert.

PL - TYLKO Z TAC7 V2: System udostępnia dedykowaną funkcję, która umożliwia instalatorom i technikom ręczne nadpisywanie i kontrolowanie sygnałów wyjściowych różnych siłowników i komponentów podczas uruchamiania. Funkcja ta gwarantuje, że każdy element — taki jak przepustnice, zawory, wentylatory czy wyjścia PWM/analogowe — może być indywidualnie testowany i weryfikowany, niezależnie od automatycznej regulacji systemu. Przycisk „Output Override” jest więc wymagany, aby tymczasowo ominąć standardową logikę sterowania i zastosować ręczne poziomy wyjść, co ułatwia precyzyjne testowanie komponentów, diagnozowanie usterek i walidację podczas instalacji i inspekcji.

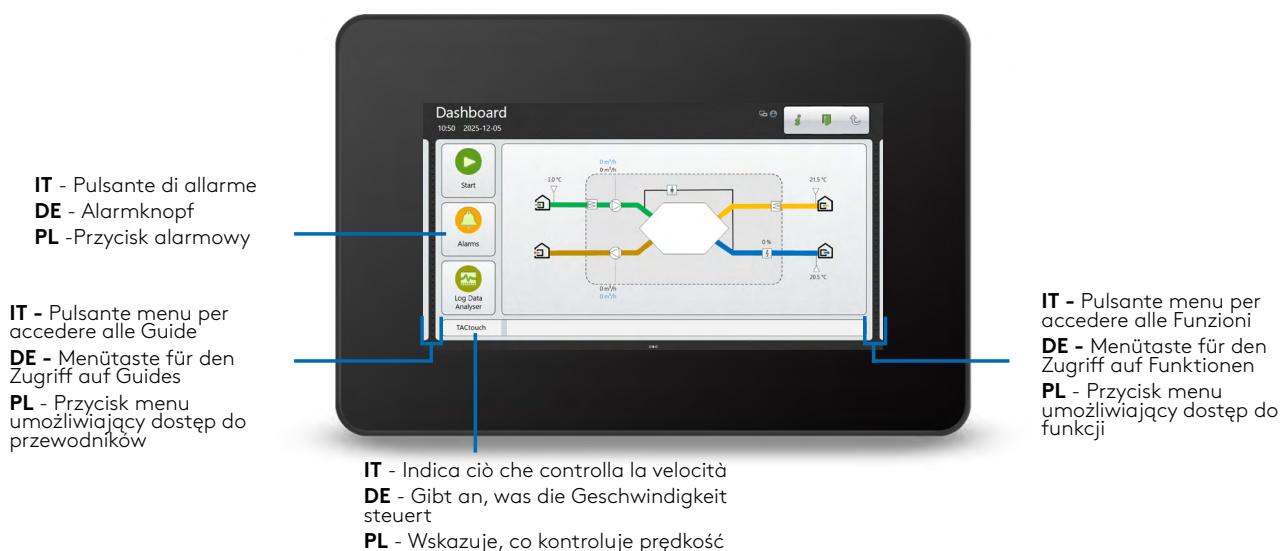
1. Navigazione sullo schermo/ Bildschirmnavigation/Nawigacja po ekranie

IT - Due diverse interfacce sono disponibili e possono essere selezionate in Funzione/Unità di trattamento dell'aria con il parametro HMI layout: Classic e Light.

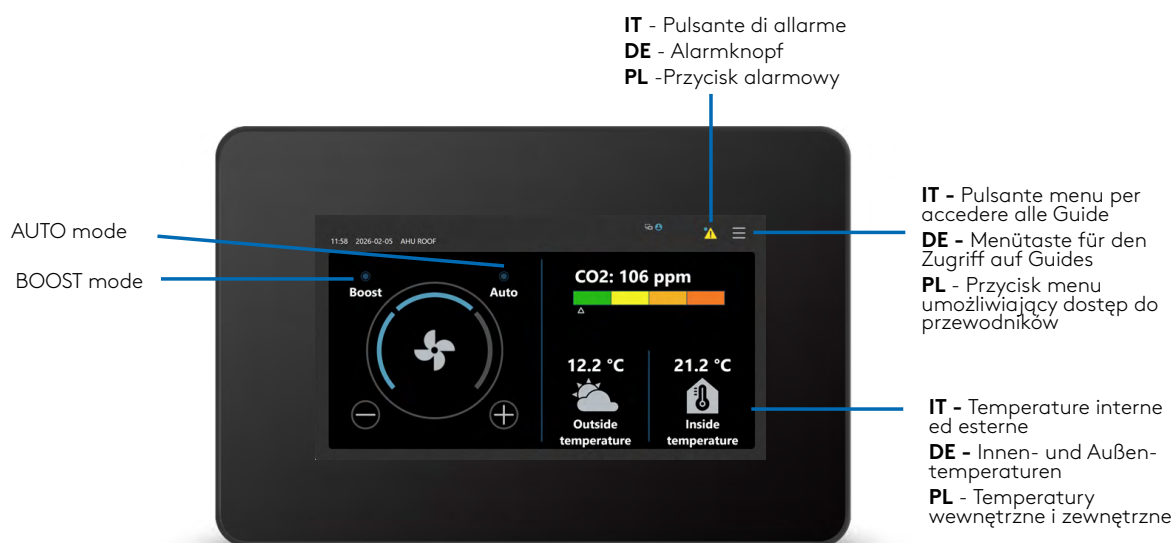
DE - Zwei verschiedene Layouts sind verfügbar und können in Funktion/Luftbehandlungsgerät mit dem Parameter HMI layout ausgewählt werden: Classic und Light.

PL - Dostępne są dwa różne układy, które można wybrać w Funkcja/Jednostka wentylacyjna za pomocą parametru HMI layout: Classic i Light.

Classic:



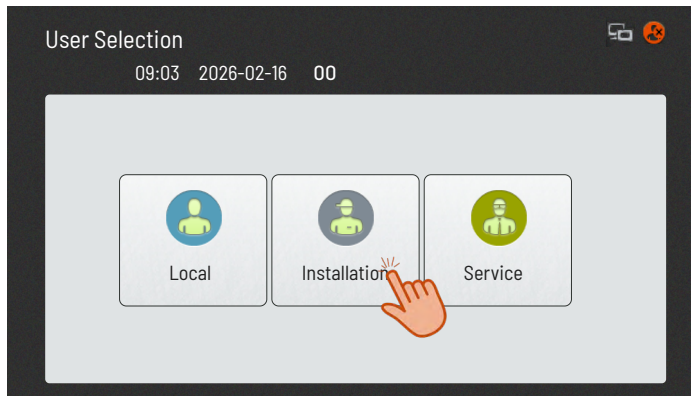
Light:



IT – Tutte le immagini sono fornite esclusivamente a scopo illustrativo. La configurazione reale può differire.

DE – Alle Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung. Die tatsächliche Darstellung kann abweichen.

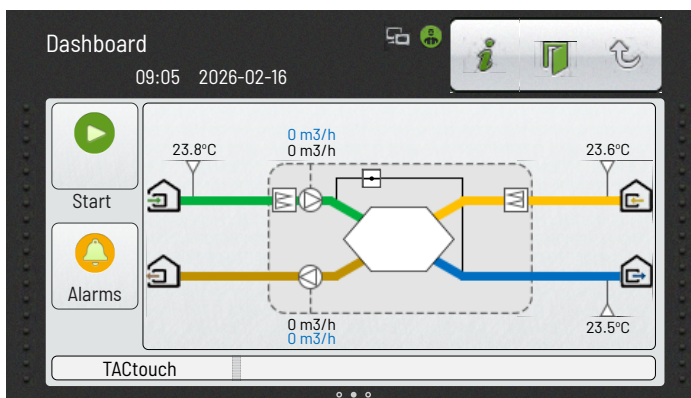
PL – Wszystkie obrazy mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty układ może się różnić.



IT - Inserire il codice: 1111

DE - Code einfügen: 1111

PL - Wstawić kod: 1111

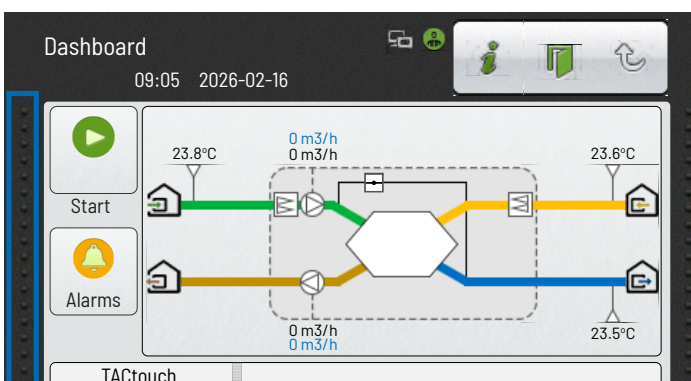


IT - Panoramica della macchina

DE - Geräteübersicht

PL - Przegląd urządzenia

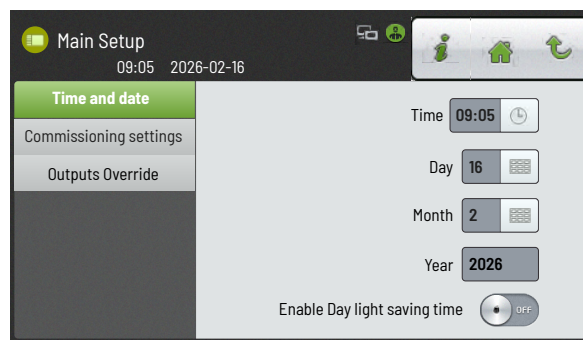
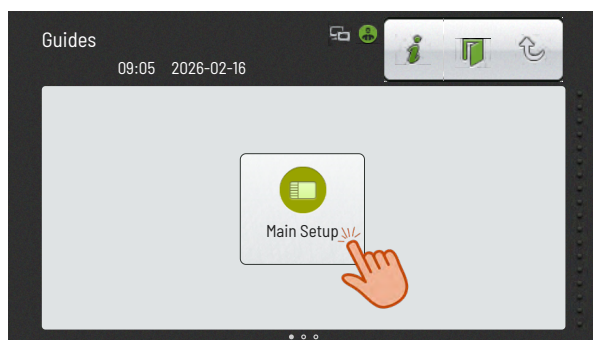
2. Impostazione di data e ora/Einstellung von Datum und Uhrzeit/Konfiguracja daty i godziny



IT – Fare clic sulla barra verticale situata a sinistra.

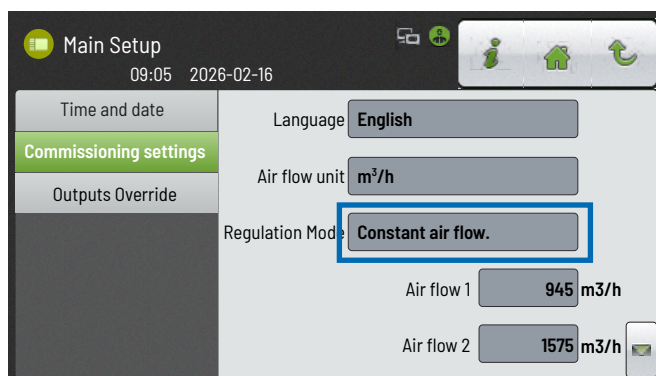
DE – Klicken Sie auf die vertikale Leiste auf der linken Seite.

PL – Kliknij pionowy pasek znajdujący się po lewej stronie.



3. Impostazioni di taratura/Einregulierung-seinstellungen/Ustawienia uruchomienia

3.1 Portata d'aria costante/Konstanter Luftvolumenstrom/Stały przepływ powietrza



IT – Inserire qui tre diversi valori di portata d'aria. Questi definiranno le velocità I, II e III (vedere la sezione 5).

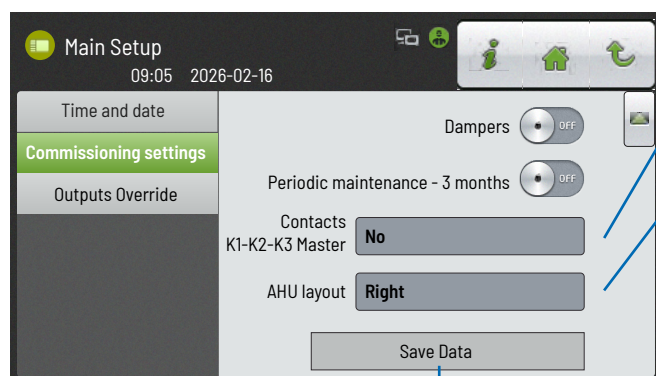
DE – Geben Sie hier drei unterschiedliche Luftmengenwerte ein. Diese legen die Geschwindigkeiten I, II und III fest (siehe Abschnitt 5).

PL – Wprowadź tutaj trzy różne wartości przepływu powietrza. Określ one prędkości I, II oraz III (zob. sekcja 5).

IT – Vedi la sezione 5

DE – Siehe Abschnitt 5

PL – Zobacz sekcję 5



IT – Selezionare qui se la versione della macchina è "destra" o "sinistra". Al fine del funzionamento della macchina, questa selezione non è obbligatoria.

DE – Wählen Sie hier aus, ob es sich um eine „Rechts-“ oder „Links“-Ausführung handelt. Diese Auswahl ist nicht zwingend erforderlich, um das Gerät zu betreiben.

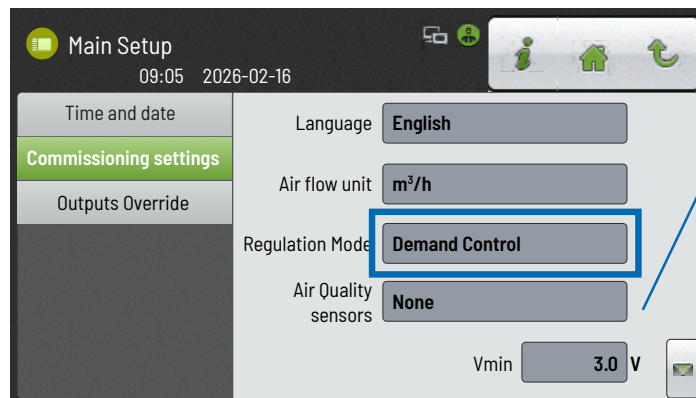
PL – Wybierz tutaj, jeśli urządzenie ma wersję „prawą” lub „lewą”. Ta opcja nie jest obowiązkowa, aby umożliwić pracę urządzenia.

IT – Il pulsante « Salva dati » consente di salvare tutti i parametri su un dispositivo di memoria esterno (vedere la sezione 3.5).

DE – Mit der Schaltfläche „Daten speichern“ können alle Parameter auf einem externen Speichermedium gespeichert werden (siehe Abschnitt 3.5).

PL – Przycisk „Zapisz dane” umożliwia zapisanie wszystkich parametrów na zewnętrznym nośniku pamięci (zob. sekcja 3.5).

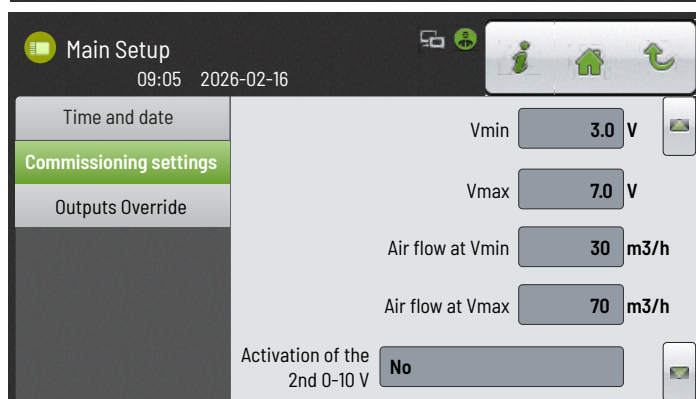
3.2 Impostazioni di taratura/Einregulierungseinstellungen/Ustawienia uruchomienia



IT – È possibile collegare fino a tre sensori, oppure nessuno. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a [p. 10 del manuale delle funzioni](#) (QR code p.27).

DE – Es können bis zu drei Sensoren angeschlossen werden, oder auch keiner. Für weitere Informationen siehe [Seite 10 des Funktionshandbuchs](#) (QR code S. 27).

PL – Można podłączyć maksymalnie trzy czujniki lub nie podłączać żadnego. Więcej informacji znajduje się na [stronie 10 instrukcji funkcji](#) (QR code s.27).



IT - Compilare qui:

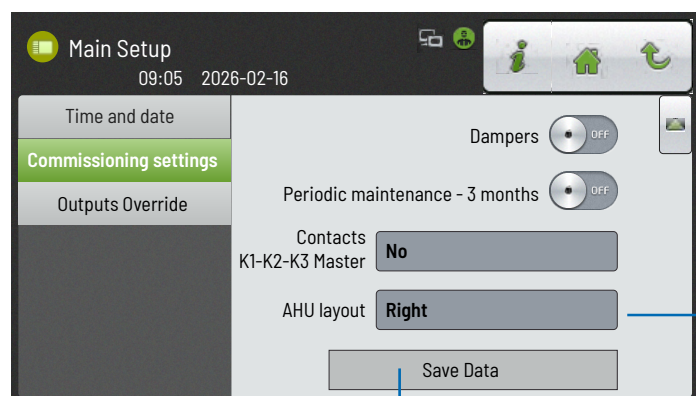
- Vmin: segnale di tensione minimo
- Vmax: segnale di tensione massimo
- Portata d'aria a Vmin
- Portata d'aria a Vmax

DE - Hier ausfüllen:

- Vmin: minimales Spannungssignal
- Vmax: maximales Spannungssignal
- Luftvolumenstrom bei Vmin
- Luftvolumenstrom bei Vmax

PL - Wypełnij tutaj:

- Vmin: minimalny sygnał napięcia
- Vmax: maksymalny sygnał napięcia
- Przepływ powietrza przy Vmin
- Przepływ powietrza przy Vmax



IT - Selezionare qui se la versione della macchina è "destra" o "sinistra" Al fine del funzionamento della macchina, questa selezione non è obbligatoria

DE - Wählen Sie hier aus, ob es sich um eine „Rechts-“ oder „Links“-Ausführung handelt. Diese Auswahl ist nicht zwingend erforderlich, um das Gerät zu betreiben

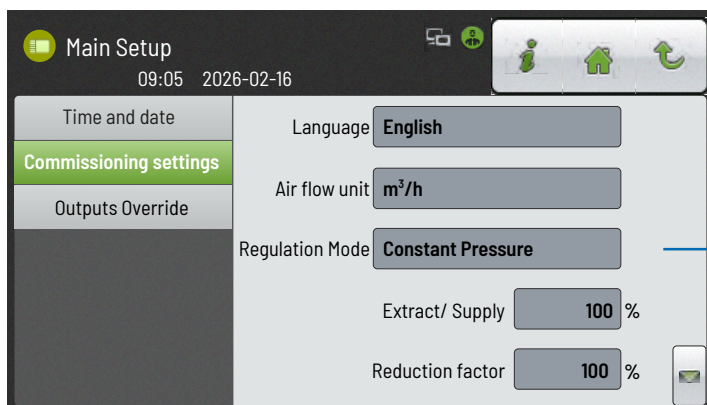
PL - Wybierz tutaj, jeśli urządzenie ma wersję „prawą” lub „lewą”. Ta opcja nie jest obowiązkowa, aby umożliwić pracę urządzenia

IT – Il pulsante « Salva dati » consente di salvare tutti i parametri su un dispositivo di memoria esterno (vedere la sezione 3.5).

DE – Mit der Schaltfläche „Daten speichern“ können alle Parameter auf einem externen Speichermedium gespeichert werden (siehe Abschnitt 3.5).

PL – Przycisk „Zapisz dane” umożliwia zapisanie wszystkich parametrów na zewnętrznym nośniku pamięci (zob. sekcja 3.5).

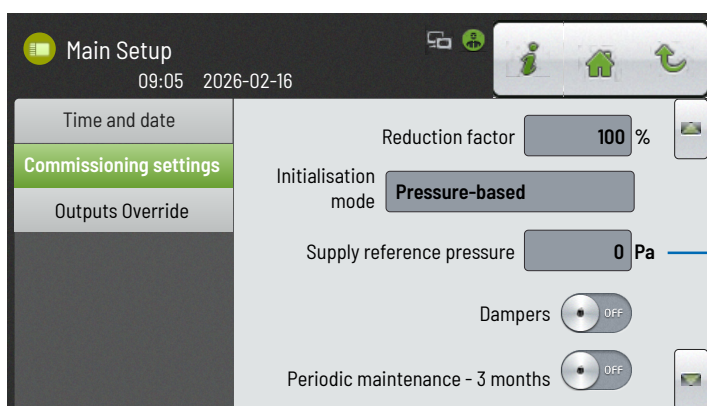
3.3 Modalità Pressione costante: in base alla pressione / Konstanter Druckmodus: druckbasiert / Tryb stałego ciśnienia: oparty na ciśnieniu



IT - La pressione viene rilevata nel flusso d'aria di mandata. È tuttavia possibile scegliere quale sensore utilizzare e il tipo di comunicazione (0-10 V o ModBus). Per ulteriori informazioni, fare riferimento a [p.11 del manuale delle funzioni](#) (QR code p.27).

DE - Der Druck wird im Zuluftvolumenstrom gemessen. Es ist jedoch möglich auszuwählen, welcher Sensor verwendet wird und welche Art der Kommunikation (0-10 V oder ModBus). Weitere Informationen finden Sie auf [Seite 11 des Funktionshandbuchs](#) (QR code S. 27).

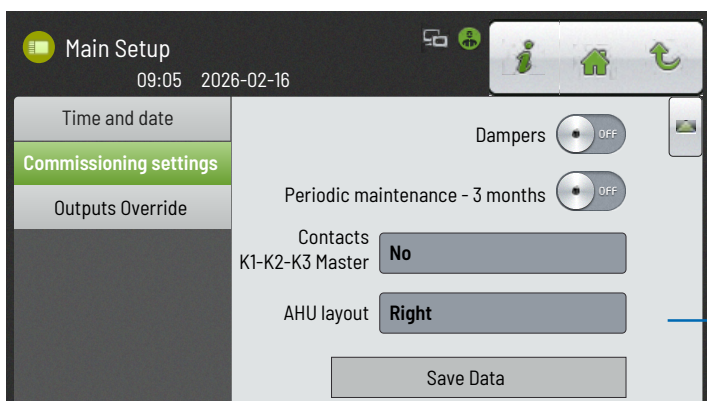
PL - Ciśnienie jest mierzone w strumieniu powietrza nawiewanego. Istnieje jednak możliwość wyboru czujnika oraz rodzaju komunikacji (0-10 V lub ModBus). Więcej informacji znajduje się na stronie [11 instrukcji funkcji](#) (QR code s.27).



IT - Pressione operativa di riempimento

DE - Füll-Betriebsdruck

PL - Wpisz tutaj ciśnienie robocze



IT - Selezionare qui se la versione della macchina è "destra" o "sinistra" Al fine del funzionamento della macchina, questa selezione non è obbligatoria

DE - Wählen Sie hier aus, ob es sich um eine „Rechts-“ oder „Links“-Ausführung handelt. Diese Auswahl ist nicht zwingend erforderlich, um das Gerät zu betreiben

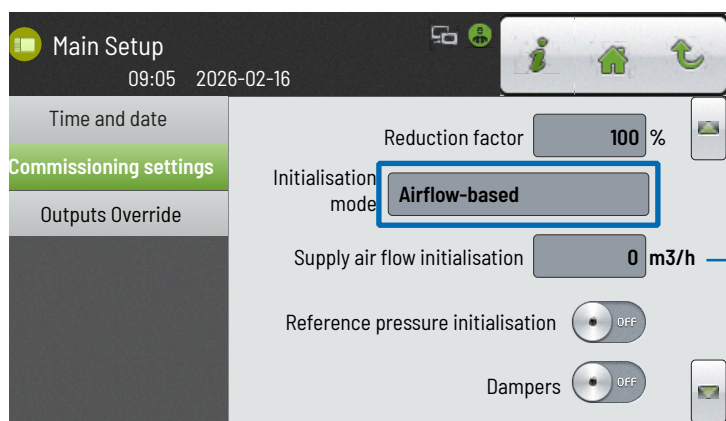
PL - Wybierz tutaj, jeśli urządzenie ma wersję „prawą” lub „lewą”. Ta opcja nie jest obowiązkowa, aby umożliwić pracę urządzenia

3.4 Modalità Pressione costante: in base alla portata d'aria/Konstanter Druckmodus: luftvolumenstrom-basiert/Tryb stałego ciśnienia: oparty na przepływie powietrza

IT - Seguire i passaggi della sezione 3.3, ma selezionare "Basato sul flusso d'aria" come modalità di inizializzazione.

DE - Folgen Sie den Schritten in Abschnitt 3.3, wählen Sie jedoch „Auf Luftstrombasis“ als Initialisierungsmodus.

PL - Wykonaj kroki z sekcji 3.3, ale wybierz „Na podstawie przepływu powietrza” jako tryb inicjalizacji.



IT - Indicare il flusso d'aria nominale richiesto per l'installazione. Quando attivate il pulsante di inizializzazione della pressione di riferimento, l'unità avvierà i ventilatori a questo flusso d'aria per un minuto e misurerà autonomamente la pressione di riferimento.

DE - Geben Sie den für die Installation erforderlichen Nennluftstrom ein. Wenn Sie die Initialisierungstaste für den Referenzdruck aktivieren, startet das Gerät die Ventilatoren mit diesem Luftstrom für eine Minute

und misst den Referenzdruck automatisch.

PL - Wprowadź nominalny przepływ powietrza wymagany dla instalacji. Po aktywowaniu przycisku inicjalizacji ciśnienia referencyjnego urządzenie uruchomi wentylatory z tym przepływem powietrza na jedną minutę i automatycznie zmierzy ciśnienie referencyjne.

3.5 Salvataggio dati/Daten speichern/Zapisz dane

IT - Il pulsante "Salva dati" si trova nella parte inferiore della seconda pagina delle impostazioni di messa in servizio.

Cliccando su questo pulsante, i parametri configurati vengono salvati sulla scheda microSD installata nel display TAC Touch. Questa operazione sovrascriverà le impostazioni di fabbrica. Per conservare la configurazione originale, si consiglia di rimuovere la scheda di memoria, inserirla in un computer, creare una copia del file "SaveData" e rinominarla (ad esempio: "SaveData-impostazioni-di-fabbrica-numero-di-serie").

Reinserite quindi la scheda di memoria nel display TAC Touch. Una volta completata la messa in servizio e salvati i dati, è possibile generare un rapporto. Per ulteriori informazioni, consultate la [p.27 del manuale delle funzioni](#) (QR code p.27).

DE - Die Schaltfläche „Daten speichern“ befindet sich unten auf der zweiten Seite der Inbetriebnahme-einstellungen.

Durch Klicken auf diese Schaltfläche werden die konfigurierten Parameter auf der im TAC-Touch-Display installierten microSD-Karte gespeichert. Dieser Vorgang überschreibt die Werkseinstellungen. Um die Originalkonfiguration zu bewahren, wird empfohlen, die Speicherkarte zu entnehmen, sie in einen Computer einzusetzen, eine Kopie der Datei „SaveData“ zu erstellen und sie umzubenennen (z. B. „SaveData-Werkseinstellungen-Seriennummer“).

Setzen Sie anschließend die Speicherkarte wieder in das TAC-Touch-Display ein. Nach Abschluss der Inbetriebnahme und dem Speichern der Daten können Sie einen Bericht generieren.

Weitere Informationen finden Sie auf [S.27 des Funktionshandbuchs](#) (QR code S.27).

PL - Przycisk „Zapisz dane” znajduje się na dole drugiej strony ustawień uruchomienia.

Kliknięcie tego przycisku zapisuje skonfigurowane parametry na karcie microSD zainstalowanej w ekranie TAC Touch. Ta operacja nadpisze ustawienia fabryczne. Aby zachować oryginalną konfigurację, zaleca się wyjęcie karty pamięci, włożenie jej do komputera, utworzenie kopii pliku „SaveData” i zmianę jego nazwy (np. „SaveData-ustawienia-fabryczne-numer-seryjny”). Następnie należy ponownie włożyć kartę pamięci do ekranu TAC Touch.

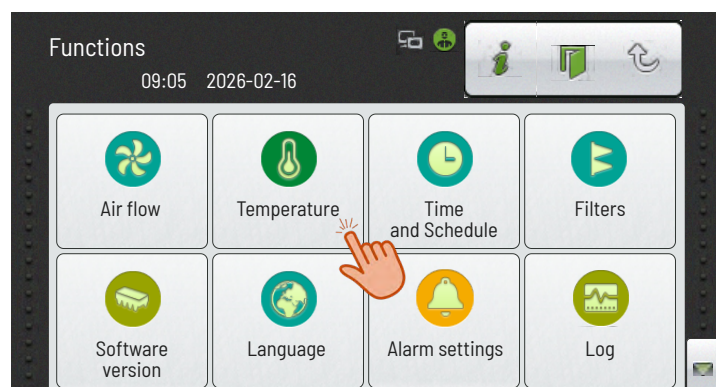
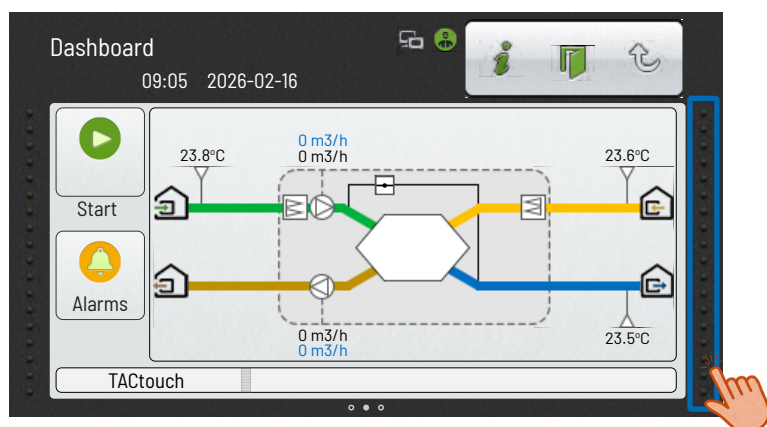
Po zakończeniu uruchomienia i zapisaniu danych możliwe jest wygenerowanie raportu. Więcej informacji można znaleźć na [str. 27 instrukcji funkcji](#) (QR code s.27).

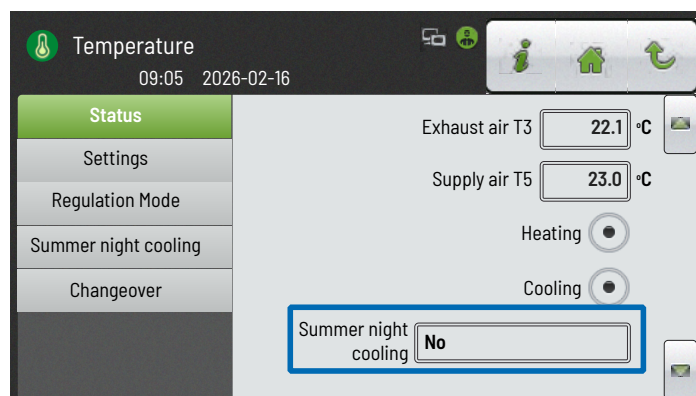
4. Impostazione della temperatura/Temperatureinstellung/Konfiguracja temperatury

IT - Configurazione in caso di installazione di una batteria di riscaldamento o raffreddamento: Nelle impostazioni principali, cliccare sulla barra verticale a destra per accedere alle funzioni. Quindi, cliccare su „Temperatura”.

DE - Einstellung, wenn eine Heiz- oder Kühlbatterie installiert ist: Klicken Sie in den Haupteinstellungen auf die vertikale Leiste auf der rechten Seite, um auf die Funktionen zuzugreifen. Klicken Sie anschließend auf „Temperatur”.

PL - Ustawienie w przypadku zainstalowania nagrzewnicy lub chłodnicy: W ustawieniach głównych kliknij pionowy pasek po prawej stronie, aby uzyskać dostęp do funkcji. Następnie kliknij „Temperatura”.





IT - T1, T2, T3: Leggere le temperature effettive qui

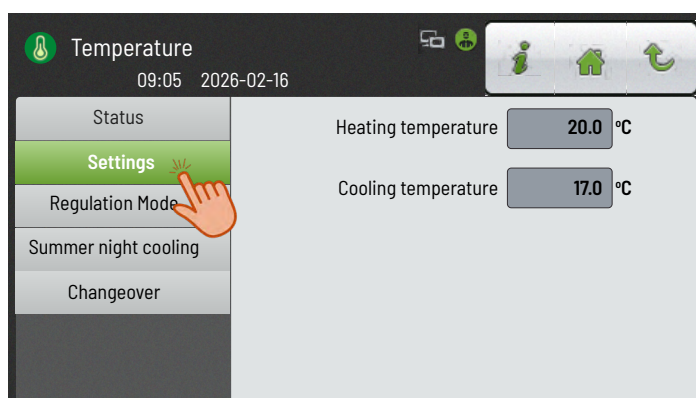
DE - T1, T2, T3: Lesen Sie hier die tatsächlichen Temperaturen

PL - T1, T2, T3: Przeczytaj tutaj rzeczywiste temperatury.

IT - Per informazioni su "Raffrescamento notturno estivo" e "Changeover", fare riferimento a [p. 17 del manuale delle funzioni](#).

DE - Für Informationen zu „Sommernachtkühlung“ und „Umschaltung (Changeover)“ siehe [Seite 17 des Funktionshandbuchs](#).

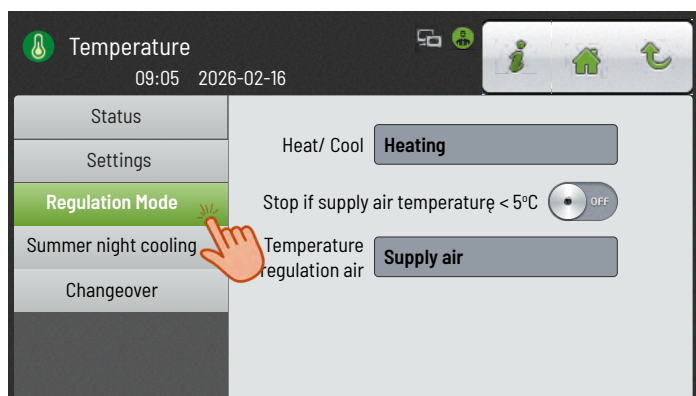
PL - Aby uzyskać informacje dotyczące „Letniego nocnego chłodzenia” oraz „Przełączania (Changeover)”, proszę odnieść się do [strony 17 podręcznika funkcji](#).



IT - Impostare le temperature di raffreddamento o riscaldamento qui

DE - Legen Sie hier die Kühl- oder Heiztemperaturen fest

PL - Skonfiguruj tutaj temperatury chłodzenia lub ogrzewania



IT - Selezionare quale sensore verrà utilizzato (mandata o ripresa) per il controllo della temperatura.

DE - Wählen Sie aus, welcher Sensor (Zuluft oder Abluft) für die Temperaturregelung verwendet wird.

PL - Wybierz, który czujnik (nawiewny lub wywiewny) będzie używany do regulacji temperatury.

5. Contatti K1-K2-K3 Master/ K1-K2-K3 Master Anschlüsse/ Kontakty K1-K2-K3 Master

IT - Nella configurazione principale, sotto "Contatti K1-K2-K3 Master", selezionare OFF se le unità verranno accese e spente tramite il TAC Touch (TAC Touch in modalità master).

Select ON if the unit will be turned on and off, via external contacts on K1-K2-K3, directly on the electric board (TAC Touch as slave or not installed). Please refer [to p.10 and p.40 of the function manual](#) for more information.

DE - In der Hauptkonfiguration unter „Kontakte K1-K2-K3 Master“ wählen Sie OFF, wenn die Geräte über den TAC Touch ein- und ausgeschaltet werden (TAC Touch im Master-Modus). Wählen Sie „AUS“, wenn die Lüftungsgeräte über den TAC-Touchscreen (TAC-Touch als Master) ein- und ausgeschaltet werden sollen

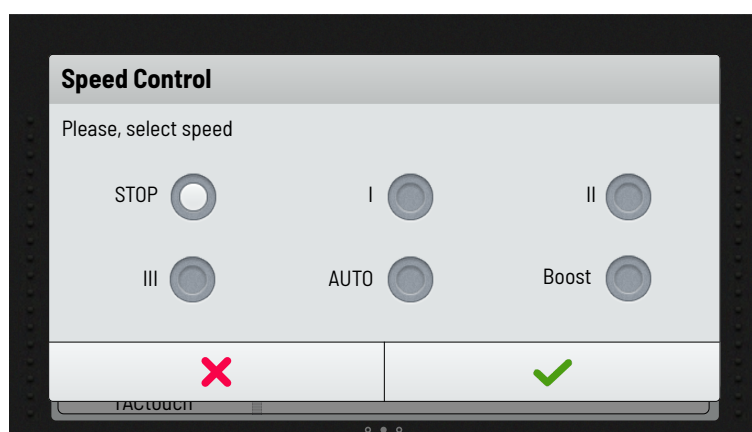
Wählen Sie ON, wenn das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, über externe Kontakte an K1-K2-K3, direkt auf der elektrischen Schalttafel (TAC Touch als Slave oder nicht installiert). Weitere Informationen finden Sie auf [Seite 10 und Seite 40 des Funktionshandbuchs](#).

PL - W konfiguracji głównej przejdź do „Kontakty K1-K2-K3 Master” i wybierz OPCJĘ OFF, jeśli jednostki są włączane i wyłączane za pomocą ekranu TAC Touch (TAC Touch jako master).

Wybierz opcję ON (WŁ.), jeśli urządzenie ma być włączane i wyłączane za pomocą styków zewnętrznych na K1-K2-K3, bezpośrednio na płycie elektrycznej (ekran dotykowy TAC jako podrzędny lub niezainstalowany). Więcej [informacji można znaleźć w instrukcji obsługi](#)

6. Avvio/ Einregulierung/ Uruchamianie

6.1 Avvio se è selezionato il controllo Portata costante/ Wenn die Steuerung des konstanten Luftvolumenstroms ausgewählt ist, kann das/ Uruchomienie, jeśli wybrano sterowanie stałym przepływem powietrza



IT - Selezionare STOP per arrestare la macchina

- Selezionare Velocità I, II o III in base alle impostazioni configurate
- Selezionare AUTO per far funzionare la macchina in base al programma orario.
- Selezionare BOOST per far funzionare la macchina in base ai parametri Boost.

DE - Wählen Sie „STOPP“ aus, um das Lüftungsgerät zu stoppen

- Wählen Sie entsprechend den

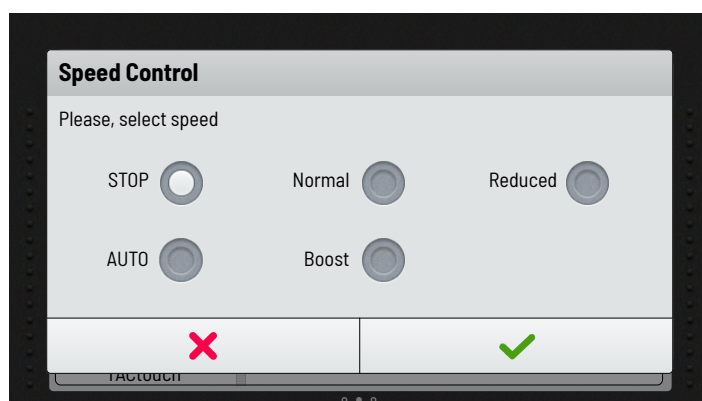
konfigurierten Einstellungen die Geschwindigkeit I, II oder III aus

- Wählen Sie „AUTO“, um das Lüftungsgerät gemäß dem zeitlichen Ablaufplan arbeiten zu lassen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Betriebshandbuch
- Wählen Sie „BOOST“ aus, um das Lüftungsgerät gemäß den Boost-Parametern laufen zu lassen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Betriebshandbuch

PL - Wybierz STOP, aby zatrzymać urządzenie

- Wybierz prędkość I, II lub III zgodnie ze skonfigurowanymi ustawieniami
- Wybierz opcję AUTO, aby urządzenie działało zgodnie z harmonogramem. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi
- Wybierz BOOST, aby jednostka działała zgodnie z parametrami Boost. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi

6.2 Avvio se è selezionata la modalità di Regolazione su richiesta o Pressione costante/Inbetriebnahme, wenn der Bedarfssteuerungs- oder der Konstanter Druckmodus ausgewählt ist/Uruchomienie w przypadku wybrania trybu sterowania zgodnie z zapotrzebowaniem lub stałego ciśnienia



IT - Selezionare STOP per arrestare la macchina

- Selezionare Normale per far funzionare la macchina in base ai parametri configurati
- Selezionare Ridotto per far funzionare la macchina in base al "Fattore di riduzione" in "Impostazioni di taratura"
- Selezionare AUTO per far funzionare la macchina in base al programma orario. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Manuale d'uso
- Selezionare BOOST per far funzionare la

macchina in base ai parametri Boost. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Manuale d'uso

DE - Wählen Sie „STOPP“ aus, um das Lüftungsgerät zu stoppen

- Wählen Sie „Normal“ aus, damit das Lüftungsgerät den konfigurierten Parametern entsprechend laufen kann
- Wählen Sie „Reduziert“ aus, damit das Lüftungsgerät entsprechend dem „Reduzierungsfaktor“ in den „Einregulierungseinstellungen“ laufen kann
- Wählen Sie „AUTO“, um das Lüftungsgerät gemäß dem zeitlichen Ablaufplan arbeiten zu lassen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Betriebshandbuch
- Wählen Sie „BOOST“ aus, um das Lüftungsgerät gemäß den Boost-Parametern laufen zu lassen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Betriebshandbuch

PL - Wybierz STOP, aby zatrzymać urządzenie

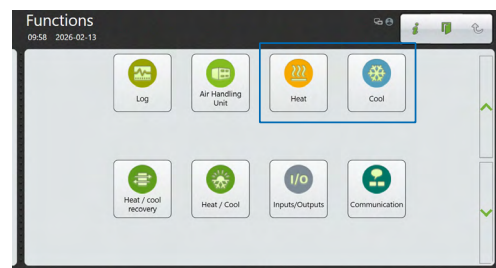
- Wybierz opcję Normalna, aby umożliwić pracę urządzenia zgodnie ze skonfigurowanymi parametrami
- Wybierz opcję Zmniejszona, aby pozwolić na pracę urządzenia zgodnie ze „współczynnikiem redukcji” w „ustawieniach uruchomienia”
- Wybierz opcję AUTO, aby urządzenie działało zgodnie z harmonogramem. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi
- Wybierz BOOST, aby jednostka działała zgodnie z parametrami Boost. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi

7. Riscaldamento/raffreddamento/Heizen/Kühlen/Grzanie/chłodzenie

IT - Controllare le pagine da [29 a 39 del manuale delle funzioni](#) per le funzioni di riscaldamento e raffreddamento.

DE - Siehe Seiten [29 bis 39 des Funktionshandbuchs](#) für die Heiz- und Kühlfunktionen

PL - Sprawdź strony od [29 do 39 w podręczniku funkcji](#) dotyczących funkcji grzania i chłodzenia.

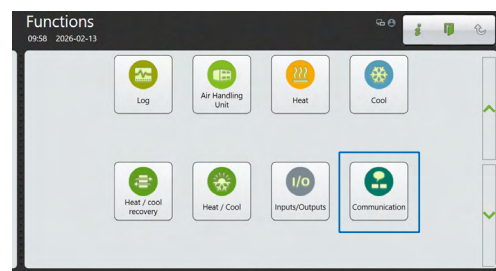


8. Comunicazione/Kommunikation/Komunikacja

IT - Controllare le pagine da [42 a 44 del manuale delle funzioni](#) per le funzioni di comunicazione.

DE - Siehe Seiten [42 bis 44 des Funktionshandbuchs](#) für die Kommunikationsfunktionen.

PL - Sprawdź strony od [42 do 44 w podręczniku funkcji](#) dotyczących funkcji komunikacyjnych.



9. QR codes



IT - Il documento originale è stato scritto in inglese.

Scansiona il codice QR oppure clicca [QUI](#) per leggere il manuale completo delle funzioni applicabile ai controlli della generazione TAC7.

DE - Die Ursprungssprache des Dokuments ist Englisch.

Scannen Sie den QR-Code oder klicken Sie [HIER](#), um das vollständige Funktionshandbuch für die Steuerungen der TAC7-Generation zu lesen.



PL - Dokument sporządzono pierwotnie w języku angielskim. Zeskanuj kod QR lub kliknij [TUTAJ](#), aby przeczytać pełny podręcznik funkcji dotyczący sterowników generacji TAC7.



TAC7 MC 20260218



050554

Swegon 